



19282*

La Tercera, Igo, 30-III-1979 p. 1.

Párrafos más y párrafos menos en la obra de Baldomero Lillo



BALDOMERO LILLO

Los duendes le siguen jugando una mala pasada a Baldomero Lillo, autor de "Subterra", la colección de cuentos que últimamente hizo noticia por párrafos más y párrafos menos en sus últimas ediciones.

Recientemente el escritor antofagastino Andrés Sabella denunció que la editorial Andrés Bello, en su última edición de "Subterra" había mutilado el texto en el relato presentado bajo el título "Los Inválidos".

A consecuencias de la denuncia, la Sociedad de Escritores de Chile protestó ante la Editorial Andrés Bello, la que a su vez retrucó diciendo que no sólo no alteró el texto, sino que además lo tomó sin ninguna modificación de la edición que en 1966 hiciera la Nascentio de la misma obra.

LOS DOS TEXTOS DE UN MISMO CUENTO

En la versión de Nascentio (publicada en 1966) que es igual a la de Zig Zag (publicada en 1954) se lee:

"Pobre viejo, te echan porque ya no sirves: Lo mismo nos pasa a todos. Allí abajo, no se hace distinción entre el hombre y la bestia. Agotadas las fuerzas, la mina nos arroja como la araña arroja fuera de su tela el cuerpo exangüe de la mosca que le sirvió de alimento. ;Camaradas, este

bruto es la imagen de nuestra vida! Como él, nuestro destino sera, siempre, trabajar, padecer y morir".

El texto publicado por la editorial Andrés Bello, que motivó la denuncia de Andrés Sabella y la posterior protesta de la Sociedad de Escritores de Chile, dice:

"Pobre viejo, te echan porque ya no sirves! Lo mismo nos pasa a todos. Allí abajo no se hace distinción entre el hombre y las bestias. Agotadas las fuerzas, la mina nos arroja como la araña arroja fuera de su tela el cuerpo exangüe de la mosca que le sirvió de alimento. ;Camaradas, este bruto es la imagen de nuestra vida! Como él, callamos sufriendo, resignados nuestro destino ;Y sin embargo, nuestra fuerza y poder son tan inmensos que nada bajo el sol resistiría su empuje. Si todos los oprimidos con las manos atadas a la espalda marchásemos contra nuestros opresores, cuán presto quebrantariamos el orgullo de los que hoy beben nuestra sangre y chupan hasta la médula de nuestros huesos. Los aveniríamos en la primera embestida, como un puñado de paja dispersa el huracán. ;Son tan pocos, es su hueso tan mezquino ante el ejército innumerable de nuestros hermanos que pueblan los talleres, las campañas y las entrañas de la tierra!"

Párrafos más y párrafos menos en la obra de Baldomero Lillo.

[artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1979

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Párrafos más y párrafos menos en la obra de Baldomero Lillo. [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)